



TIEMME

Gruppo di miscelazione e distribuzione Směšovací a rozvodná jednotka

Art. 3897

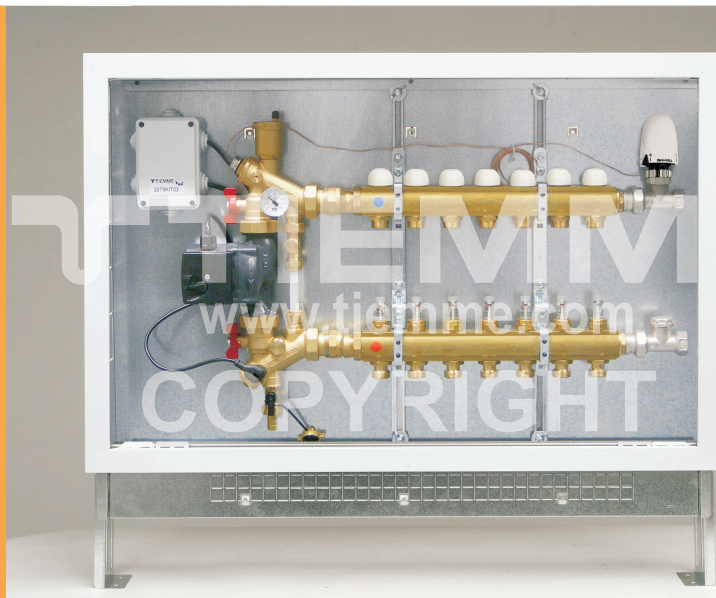
Gruppo di miscelazione e distribuzione premontato per impianti a pannello radiante con regolazione a punto fisso e collettori disassati

Předinstalovaná směšovací a rozvodná jednotka s termostatickým ovládáním pro panely podlahového vytápění.

DESCRIZIONE / DESCRIPTION

Il gruppo di miscelazione e distribuzione Art.3897 e' la soluzione piu' semplice e compatta per la realizzazione di un sistema di riscaldamento a pannelli radianti e trova impiego quando la caldaia a disposizione e' ad alta temperatura. Tramite il gruppo di miscelazione termostatico l'acqua ad alta temperatura e' miscelata con l'acqua a bassa temperatura di ritorno dai circuiti radianti. Il valore della temperatura del fluido termovettore e' mantenuto costante da un attuatore termostatico.

Směšovací a rozvodná jednotka art. 3897 je nejjednodušším a nejkompaktnějším řešením pro systémy podlahového vytápění a používá se u systémů se sálavými panely (tedy nízkoteplotních) tam, kde je zdrojem tepla standardní vysokoteplotní kotel. Směšovací jednotka mísí vodu o vysoké teplotě dodávanou kotlem s vodou o nízké teplotě, která se vrací ze sálavých okruhů a tím snižuje teplotu vody na požadovanou návrhovou hodnotu.



CARATTERISTICHE TECNICHE

DATI GENERALI KIT DI MISCELAZIONE

Massima temperatura fluido in ingresso:	100°C
Pressione massima:	10bar
Attacchi circuito primario:	3/4" F
Ottone:	CW 617N
O-Rings:	EPDM 70 SH
Campo di regolazione:	20-50°C
Termostato di sicurezza:	preparato 55°C
POMPA a 3 velocità Wilo RS 25-4	
Corpo:	ghisa GG 15/20
Grado di protezione:	IP 44
Alimentazione:	230Vac 50Hz
Potenza:	30W, 45W, 60W
Attacchi	1"1/2
Interasse attacchi	130 mm
TESTA TERMOSTATICA	
Attacco ghiera:	M 30x1,5
Manopola:	ABS
Campo di regolazione:	20-50°C

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

HLAVNÍ ÚDAJE

Maximální teplota vstupní vody:	100°C
Maximální tlak:	10 barů
Závit na vstupu:	3/4" F
Mosaz:	CW 617N
O-kroužky:	EPDM 70 SH
Ovládací rozsah:	20-50°C
Bezpečnostní termostat přednastaven na 55°C	
ČERPADLO Wilo RS 25-4 3 rychlostí	
Skříň:	litina GG 15/20
Třída ochrany:	IP 44
Napětí:	230Vac 50Hz
Výkon:	30W, 45W, 60W
Připojení	1"1/2
Vzdálenost mezi osami	130 mm
TERMOSTATICKÁ HLAVICE	
Závit matky kovového kroužku:	30x1,5
Manuální hlavice:	ABS
Teplotní rozsah:	20-50°C

TIEMME
ORIGINAL ITALIAN TRADEMARK

TIEMME Raccorderie S.p.A.
Via Cavallera 6/A (Loc. Barco) - 25045 Castegnato (Bs) - Italy
Tel +39 030 2142211 R.A. - Fax +39 030 2142206
info@tiemme.com - www.tiemme.com

©TIEMME Raccorderie S.p.A. 3897 Rev. C 10-09



TIEMME Raccorderie S.p.A. si riserva di apportare modifiche in qualsiasi momento senza preavviso. Ce vierała qualisiasi forma di riproduzione, se non autorizzata. TIEMME Raccorderie S.p.A. si vyhrazuje právo kdykoliv pozměnit obsah bez předchozího upozornění. Jakákoliv reprodukce bez předchozího souhlasu TIEMME zakázána.





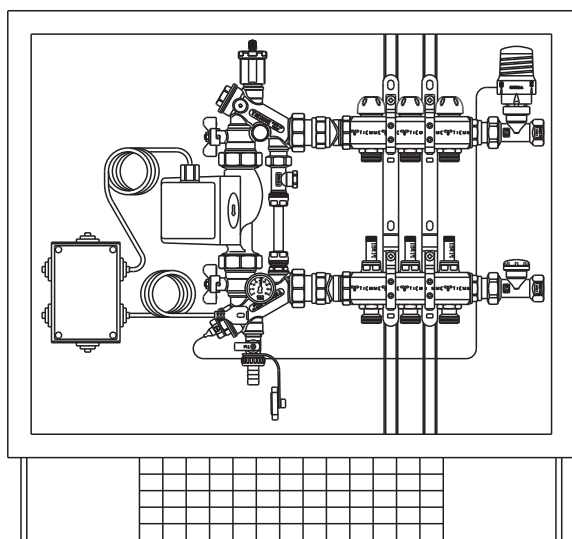
TIEMME

Gruppo di miscelazione e distribuzione Směšovací a rozvodná jednotka

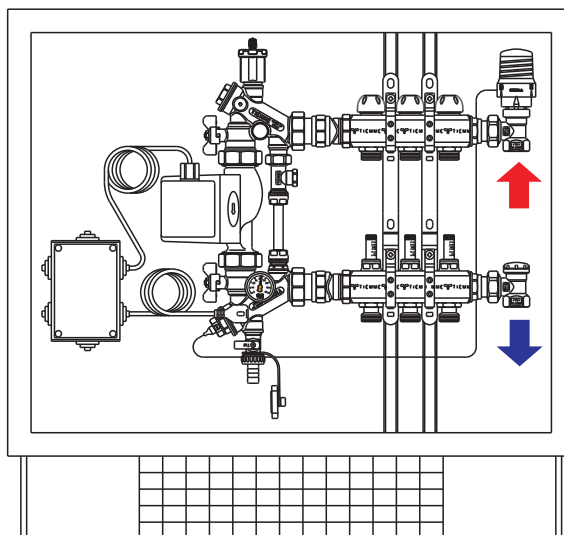
Art. 3897

DESCRIZIONE	CODICE - KÓD	POPIS
Gruppo di miscelazione e distribuzione con debimetri, valvola termostatica dritta, pompa di circolazione a 3 velocità 30-45-60W e by-pass	3897G3856xxDPP	Směšovací a rozvodná jednotka s přímým termostatickým ventilem, vyvažovacím průtokoměrem, třírychlostním oběhovým čerpadlem 30-45-60W a bypassem.
Gruppo di miscelazione e distribuzione con debimetri, valvola termostatica a squadra, pompa di circolazione a 3 velocità 30-45-60W e by-pass	3897G3856xxSPP	Směšovací a rozvodná jednotka s rohovým termostatickým ventilem, vyvažovacím průtokoměrem, třírychlostním oběhovým čerpadlem 30-45-60W a bypassem.
Gruppo di miscelazione e distribuzione con vitoni memoria meccanica, valvola termostatica dritta, pompa di circolazione a 3 velocità 30-45-60W e by-pass	3897G3866xxDPP	Směšovací a rozvodná jednotka s přímým termostatickým ventilem, mechanickým vyvažovacím šroubem, třírychlostním oběhovým čerpadlem 30-45-60W a bypassem.
Gruppo di miscelazione e distribuzione con vitoni memoria meccanica, valvola termostatica a squadra, pompa di circolazione a 3 velocità 30-45-60W e by-pass	3897G3866xxSPP	Směšovací a rozvodná jednotka s rohovým termostatickým ventilem, mechanickým vyvažovacím šroubem, třírychlostním oběhovým čerpadlem 30-45-60W a bypassem.

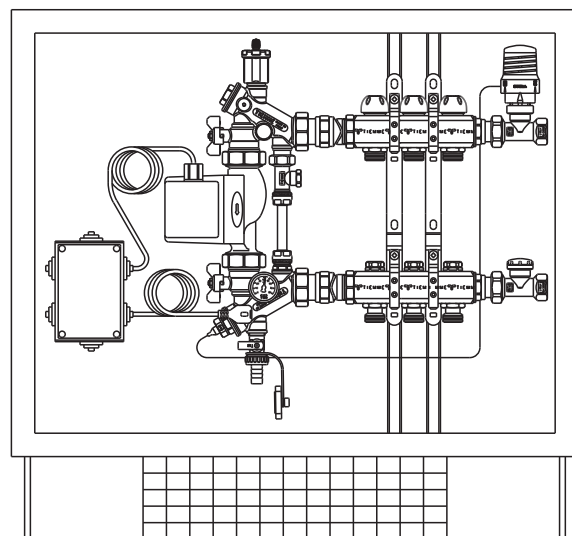
3897G3856xxDPP



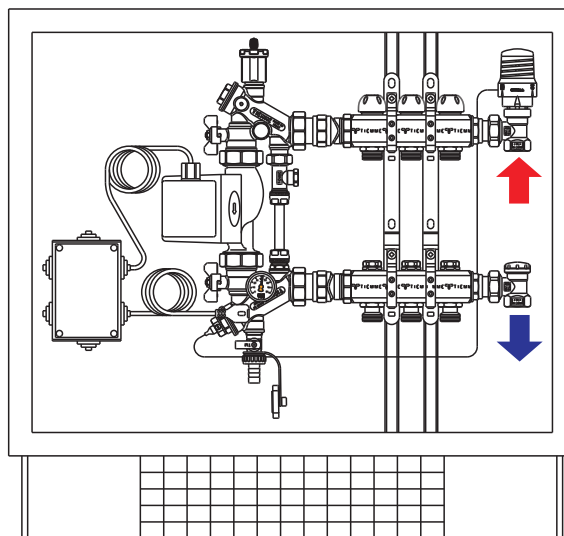
3897G3856xxSPP



3897G3866xxDPP



3897G3866xxSPP



TIEMME
ORIGINAL ITALIAN TRADEMARK

TIEMME Raccorderie S.p.A.
Via Cavallera 6/A (Loc. Barco) - 25045 Castegnato (Bs) - Italy
Tel +39 030 2142211 R.A. - Fax +39 030 2142206
info@tiemme.com - www.tiemme.com

©TIEMME Raccorderie S.p.A. 3897 Rev. C 10-09



TIEMME Raccorderie S.p.A. si riserva di apportare modifiche in qualsiasi momento senza preavviso.
Ce vietata qualsiasi forma di riproduzione, se non autorizzata.
TIEMME Raccorderie S.p.A. si vyhrazuje právo kdykoliv pozměnit obsah bez předchozího upozornění.
Jakákoliv reprodukce bez předchozího souhlasu TIEMME zakázána.



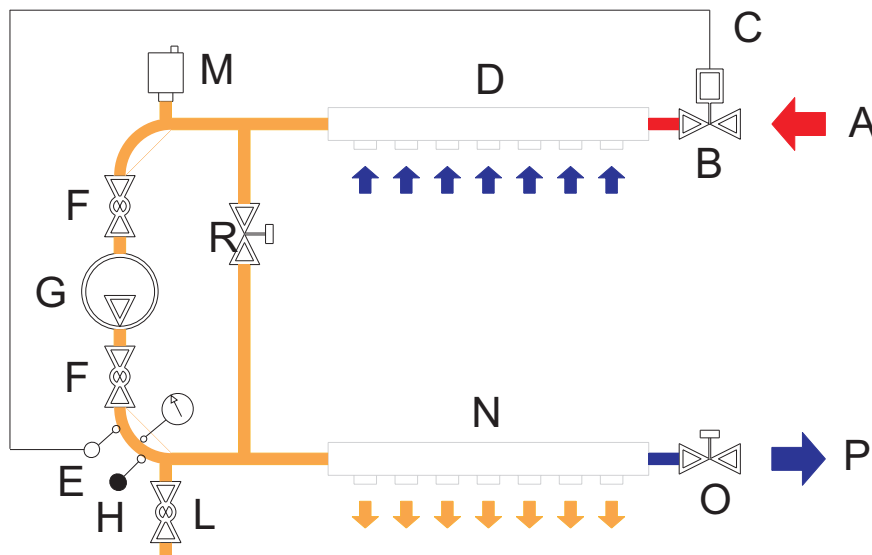


Gruppo di miscelazione e distribuzione Směšovací a rozvodná jednotka

Art. 3897

Principio di Funzionamento

Princip provozu



- Valvola termostatica
Termostatický ventil
- Detentore
Regulační šroubení
- Pompa
Čerpadlo
- Valvola a sfera
Kulový kohout
- Sonda temperatura
Teplotní sonda
- Termostato di sicurezza
Bezpečnostní termostat
- Termometro
Teploměr

SCHEMA IDRAULICO

L'acqua ad alta temperatura (A) proveniente dalla caldaia si miscela, tramite la valvola termostatica (B), con l'acqua proveniente dai circuiti di ritorno dell'impianto a pavimento ottenendo la temperatura di mandata dell'impianto di riscaldamento a pavimento impostata sulla manopola (C) e controllata dalla sonda ad immersione (E). La pompa (G), sezionata dalle valvole a sfera (F), favorendo la miscelazione dei fluidi, garantisce la prevalenza nei circuiti del pannello radiante. Il termostato di sicurezza (H) interviene elettricamente sulla pompa, spegnendola, in caso di superamento del valore prefissato (55°C). L'acqua miscelata alla temperatura desiderata e' così indirizzata al collettore di mandata (N) dell'impianto a pavimento. Il detentore (O) permette il bilanciamento dell'impianto regolando il passaggio dell'acqua proveniente dal collettore di ritorno (N) e diretto alla caldaia (P).

Un by-pass (R) garantisce sempre una portata minima salvaguardando la pompa di circolazione e riducendo eventuali problemi di rumorosità.

Completano il gruppo la valvola di carico/scarico dell'impianto (L) e la valvola di sfiato automatica (M).

SCHÉMA VODNÍHO OKRUHU

Horká voda [A] z kotle se mísí pomocí termostatického ventilu [B] s teplou vodou vracující se z podlahového systému vytápění na požadovanou teplotu nastavenou na uzávěru [C] a kontrolovanou ponornou sondou [E].

Čerpadlo [G], které lze vypnout pomocí kulových kohoutů [F], napomáhá při směšování a zaručuje rychlost průtoku v okruhu podlahového vytápění.

Bezpečnostní termostat [H] vypíná čerpadlo, když teplota překročí nastavenou hodnotu (obecně 55°C).

Voda namíchaná na požadovanou teplotu je vedena do rozdělovače [N].

Regulační šroubení [O] umožňuje vyvážení systému regulací průtoku vodu vracující se ze zpětného rozdělovače [N] směrem do kotle [P].

Bypass [R] umožňuje zajistit minimální průtok potřebný pro bezpečný provoz čerpadla a snižuje hluk.

Systém je doplněn o vypouštěcí ventil [L] a odvzdušňovací ventil [M].

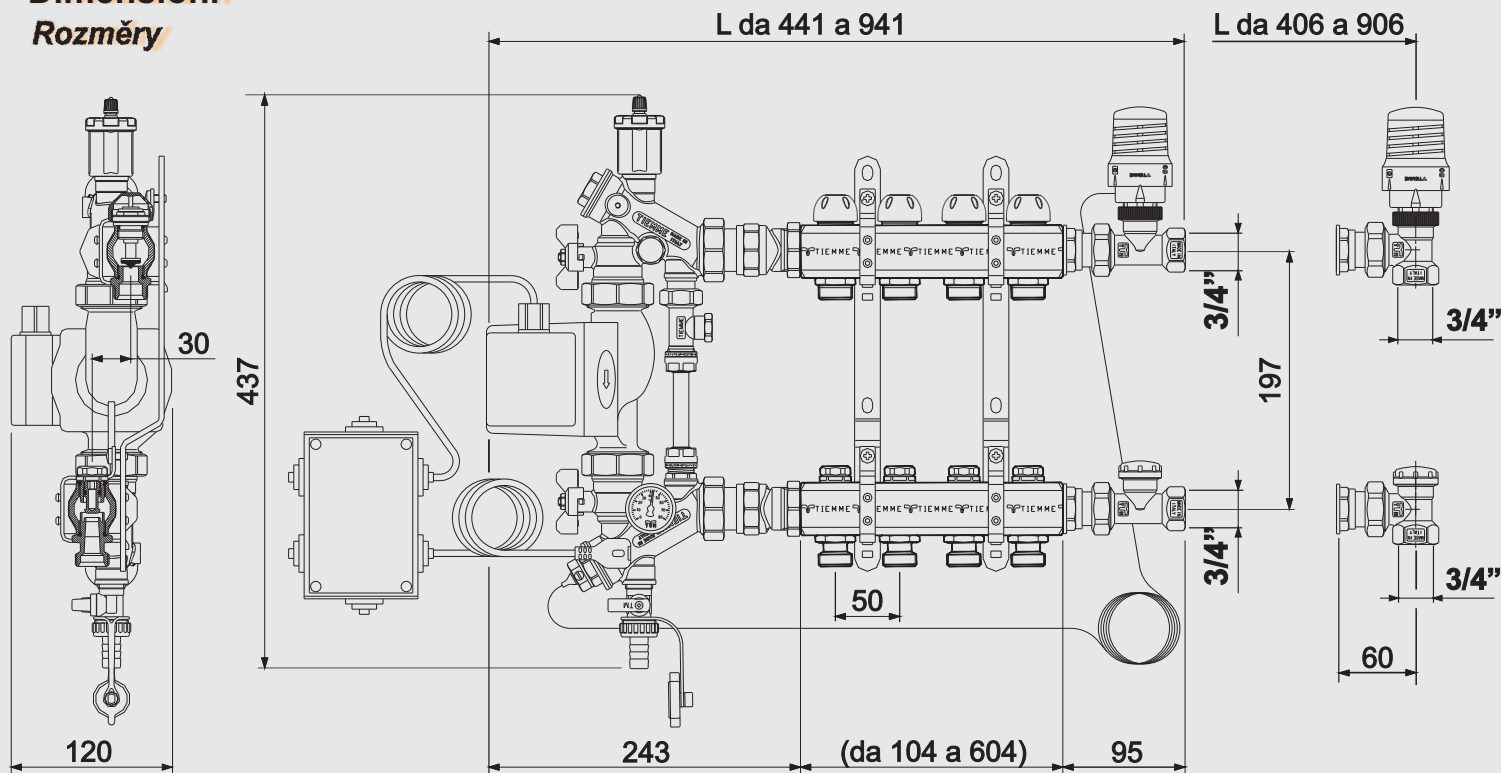


TIEMME

Gruppo di miscelazione e distribuzione
Směšovací a rozvodná jednotka

Art. 3897

Dimensioni
Rozměry



QUOTE E CASSETTA

Il gruppo di miscelazione e distribuzione è montato all'interno di una cassetta (art.1940). Le dimensioni della cassetta variano in funzione del numero delle uscite del collettore. La cassetta è realizzata in acciaio zincato ed è regolabile sia in altezza (da 670 a 780mm) che in profondità (da 120 a 170mm). La cornice e il coperchio sono verniciati bianchi.



Cassetta regolabile in altezza e profondità per collettori da barra.

Kovová skříň pro rozdělovače. Nastavitelná výška a hloubka.

ROZMĚRY A KOVOVÁ SKŘÍŇ

Směšovací a rozvodná jednotka je instalována v kovové skříni. Rozměry skříně závisí na počtu výstupů rozdělovače. Skříň je vyrobena z galvanizované oceli a lze upravit její výšku (670 až 780 mm) a hloubku (120 až 170 mm). Rám a kryt jsou bíle nalakované.

Codice Kód	Dimensioni / rozměry (mm)		
	L	H	D
1940B06045	600	670-780	120-170
1940B07045	700	670-780	120-170
1940B08045	850	670-780	120-170
1940B10042	1000	670-780	120-170
1940B12045	1200	670-780	120-170

Ingombro collettori/rozměry rozdělovač												
N° vie/p.cest	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
L mm	441	491	541	591	641	691	741	791	841	891	941	
L cassetta/skříň mm	600		700			850			1000		1200	
Cod.cassetta/skříň	1940B06045		1940B07045			1940B08045			1940B10045		1940B12045	



TIEMME Raccorderie S.p.A.
Via Cavallera 6/A (Loc. Barco) - 25045 Castegnato (Bs) - Italy
Tel +39 030 2142211 R.A. - Fax +39 030 2142206
info@tiemme.com - www.tiemme.com

©TIEMME Raccorderie S.p.A. 3897 Rev. C 10-09



TIEMME Raccorderie S.p.A. si riserva di apportare modifiche in qualsiasi momento senza preavviso. Ce vietata qualsiasi forma di riproduzione, se non autorizzata. TIEMME Raccorderie S.p.A. si vyhrazuje právo kdykoliv pozměnit obsah bez předchozího upozornění. Jakákoliv reprodukce bez předchozího souhlasu TIEMME zakázána.





Gruppo di miscelazione e distribuzione Směšovací a rozvodná jednotka

Art. 3897

BILANCIAMENTO DEI CIRCUITI

Il bilanciamento dei circuiti è un'operazione fondamentale per il corretto funzionamento di un impianto a pannelli radianti. Le portate di ciascun circuito sono riportate nella relazione di dimensionamento e nel disegno.

COLLETTORI DI MANDATA CON DEBIMETRI

FIG.1 - Il debimetro (1) viene fornito installato con il passaggio completamente aperto

FIG.2 - Durante il passaggio del flusso, l'astina (2) contenuta nel debimetro (1) si sposta verso il basso rendendo possibile la lettura del valore di portata sulla scala graduata

FIG.3 - Per poter tarare la portata di ogni singolo circuito si riduce il passaggio del fluido ruotando manualmente la ghiera nera (4), in senso orario, fino ad ottenere il corretto valore di portata (l'operazione deve essere eseguita con circolazione del fluido - pompa in funzione)

FIG.4 - Vi è la possibilità di chiudere completamente il passaggio al fluido ruotando, in senso orario, la ghiera (4) sino a fine corsa.

VYVÁŽENÍ OKRUHŮ

Vyvážení každého jednotlivého okruhu systému podlahového vytápění je zásadně důležité. Rychlosti průtoku jsou uvedeny v návrhu projektu.

PŘÍVODNÍ ROZVADĚČ S VYVAŽOVACÍM PRŮTOKOMĚŘEM

OBR. 1 Průtokoměr (1) se dodává smontovaný a zcela otevřený.

OBR. 2 Při průtoku vody se indikátor (2) průtokoměru (1) posune směrem dolů a umožňuje odečíst hodnotu rychlosti průtoku na dílkované stupnici (3).

OBR. 3 Při kalibraci rychlosti průtoku jednotlivých okruhů lze průtok snížit manuálně otáčením černé matky (4) ve směru hodinových ručiček dokud není dosažena správná hodnota (nastavení musí být provedeno při provozu systému - čerpadlo pracuje).

OBR. 4 Průtok lze zcela zastavit otočením profilovaného vrchního uzávěru (4) ve směru hodinových ručiček až na doraz.

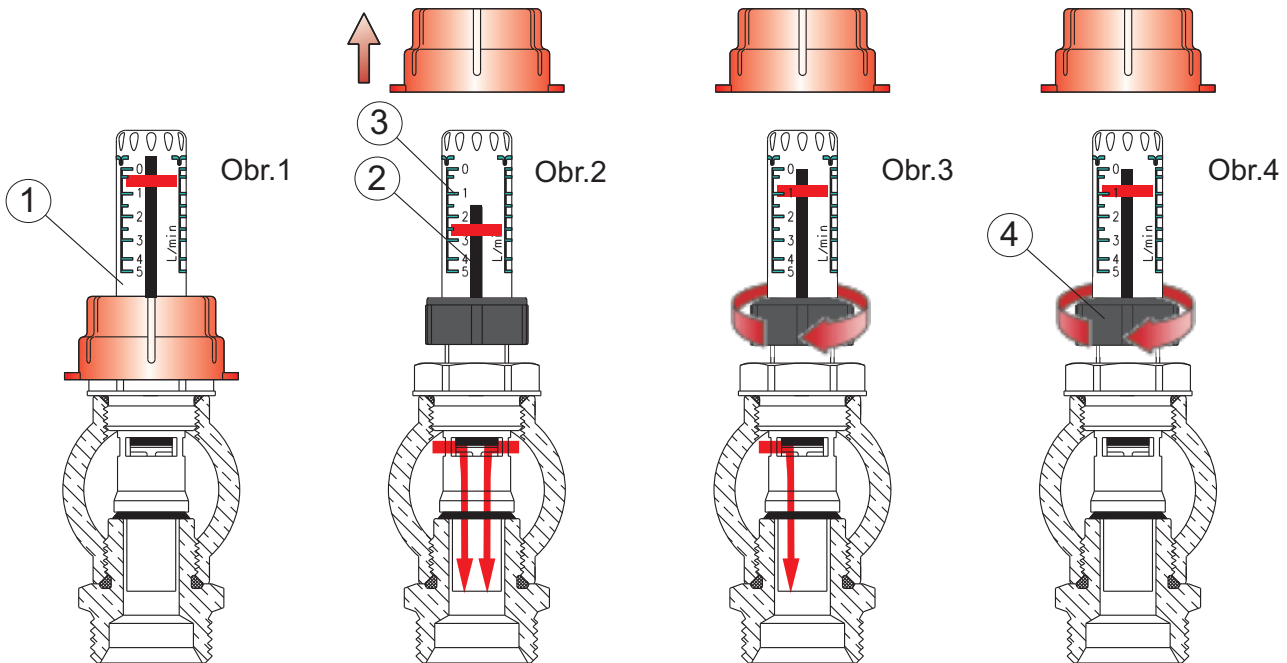
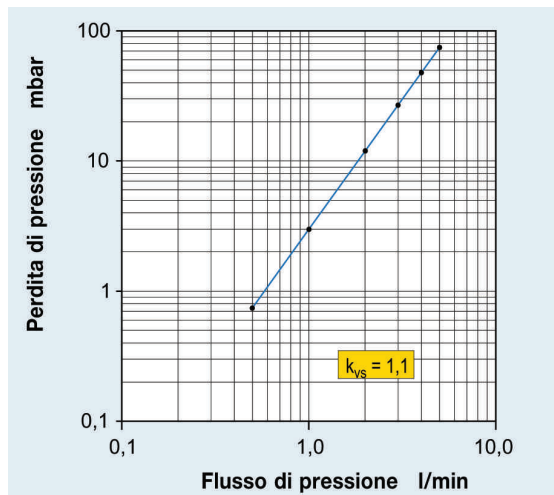


DIAGRAMMA PERDITE DI CARICO

DEBIMETRO

GRAFY TLAKOVÉ ZTRÁTY

VYVAŽOVACÍ PRŮTOKOMĚŘ





TIEMME

Gruppo di miscelazione e distribuzione Směšovací a rozvodná jednotka

Art. 3897

BILANCIAMENTO DEI CIRCUITI

Il bilanciamento dei circuiti è un'operazione fondamentale per il corretto funzionamento di un impianto a pannelli radianti. Le portate di ciascun circuito sono riportate nella relazione di dimensionamento e nel disegno.

COLLETTORI DI MANDATA CON VITONI A MEMORIA MECCANICA

FIG.1 - Rimuovere il tappo di protezione (1)

FIG.2 - Inserire una chiave esagonale da 6mm (2) fino alla chiusura completa, ruotandola in senso orario

FIG.3 - Dopo aver consultato la portata per quel circuito, con la stessa chiave esagonale ruotare in senso antiorario fino a raggiungere il numero di giri stabilito

FIG.4 - Togliere la chiave da 6 mm ed inserire la chiave esagonale da 8 mm(4) per ruotare, in senso antiorario, il cannotto (5) fino al contatto con la parte superiore dell'otturatore (3). La posizione così impostata, è mantenuta anche dopo una eventuale chiusura e riapertura del circuito.

VYVÁŽENÍ OKRUHŮ

Vyvážení každého jednotlivého okruhu systému podlahového vytápění je zásadně důležité. Rychlosti průtoku jsou uvedeny v návrhu projektu.

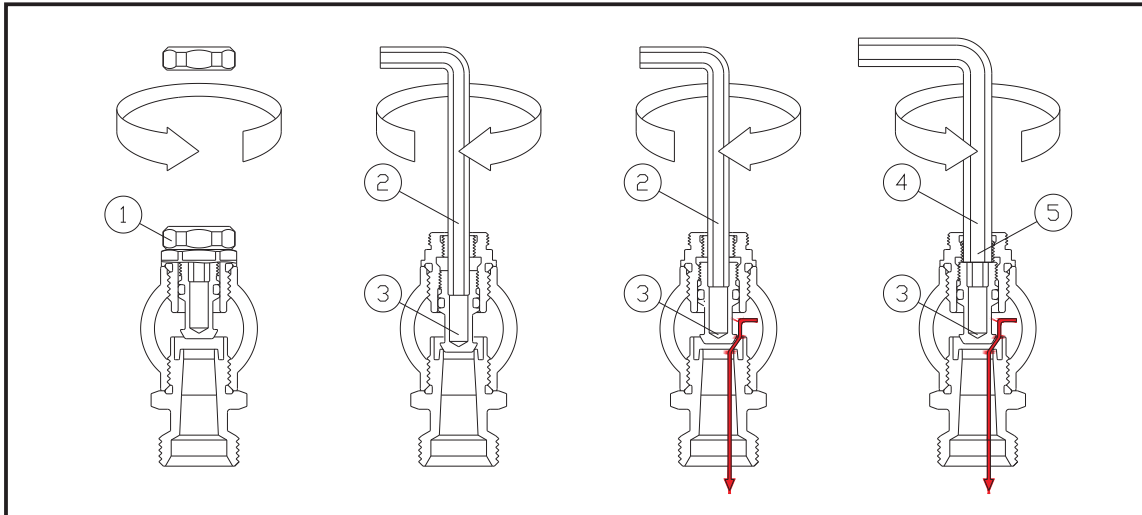
PŘÍVODNÍ ROZDĚLOVAČ S MECHANICKÝMI PAMĚTOVÝMI ŠROUBY

OBR. 1 Odšroubujte ochranný kryt (1).

OBR. 2 Pomocí 6 mm imbusového klíče (2) otáčejte ve směru hodinových ručiček až do úplného uzavření.

OBR. 3 Podle grafů průtoku a tlakové ztráty určete otevření klapky (3) a otáčejte 6 mm imbusovým klíčem (2) proti směru hodinových ručiček na požadovaný počet otočení (např.: 0,25, 0,75, 1,5 otočení...)

OBR. 4 Vyjměte 6 mm klíč a pomocí 8 mm imbusového klíče (4) otáčejte objímku (5) proti směru hodinových ručiček, dokud nedosedne na vrchní část klapky (3). Teplota nastavená během instalace se uzavřením a opětovným otevřením okruhu nemění.

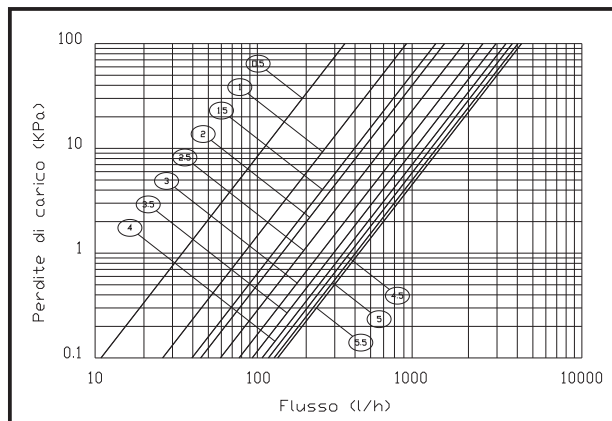


DIAGRAMMI PERDITE DI CARICO

VITONE A MEMORIA MECCANICA

GRAFY TLAKOVÉ ZTRÁTY

MECHANICKÝ ŠROUB



TIEMME Raccorderie S.p.A.
Via Cavallera 6/A (Loc. Barco) - 25045 Castegnato (Bs) - Italy
Tel +39 030 2142211 R.A. - Fax +39 030 2142206
info@tiemme.com - www.tiemme.com

©TIEMME Raccorderie S.p.A. 3897 Rev. C 10-09



TIEMME Raccorderie S.p.A. si riserva di apportare modifiche in qualsiasi momento senza preavviso.
Ce vieraťa qualsiasi forma di riproduzione, se non autorizzata.
TIEMME Raccorderie S.p.A. si vyhrazuje právo kdykoliv pozměnit obsah bez předchozího upozornění.
Jakákoliv reprodukce bez předchozího souhlasu TIEMME zakázána.





TIEMME

Gruppo di miscelazione e distribuzione Směšovací a rozvodná jednotka

Art. 3897

TESTA ELETTROTERMICA

La testa elettrotermica è un attuatore elettro-meccanico che comanda l'apertura e la chiusura di una valvola termostaticabile di un collettore. All'interno dell'attuatore un liquido si dilata quando scaldato da una resistenza percorsa da corrente elettrica.

Di forma compatta e particolarmente resistenti ed affidabili nel tempo, le teste TIEMME (art. 9567Txx) sono disponibili con alimentazione 230Vac o 24Vac, con o senza contatto ausiliario per lo spegnimento della pompa.

ELEKTROTERMICKÁ HLAVICE

Elektrotermická hlavice je aktuátor, který ovládá otevírání a zavírání termostatického ventilu rozdělovače. Aktuátor obsahuje kapalinu, která při zahřátí elektrickým odporem nabývá na objemu.

Hlavice TIEMME (položka 9567Txx) se vyznačují kompaktním designem, vysokou odolností a dlouhodobým spolehlivým provozem. Dodávají se pro napájení 230Vac nebo 24Vac, s pomocným kontaktem pro vypínání čerpadla nebo bez něj.

Ventily jsou typu NC (normálně sepnuto) se spínačem vypnuto-zapnuto.

CODICE/ KÓD	ALIMENTAZIONE/ NAPÁJENÍ	CONTATTO AUS./ POM. KONTAKT	Nr. FILI/ P. DRÁTŮ	ASSORBIMENTO/ PŘÍKON	TEMPO CORSA/ DOBA ZDVIHU
9567T024	24Vac	NE	2	3 W	3,5 min
9567T220	230Vac	NE	2	2.5W	3,5 min
9567T024F4	24Vac	ANO	4	3W	3,5 min
9567T220F4	230Vac	A NO	4	2.5W	3,5 min

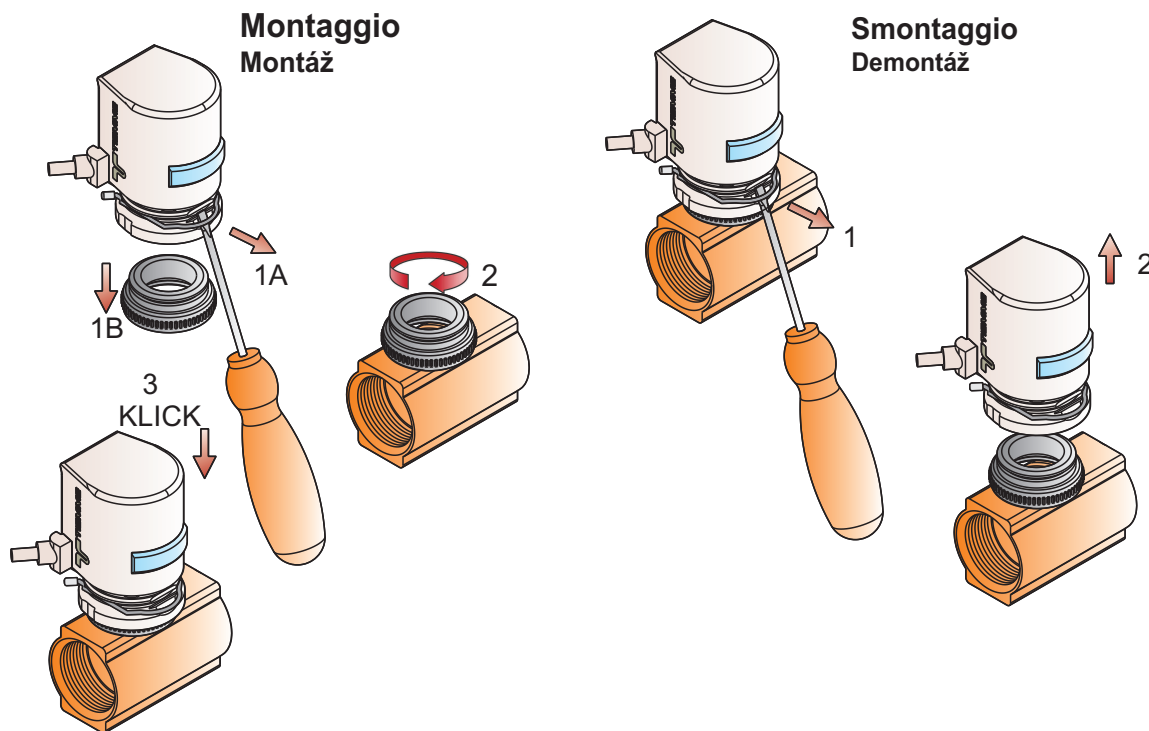
MONTAGGIO

Le teste elettrotermiche si montano sui vitoni termostatici dei collettori di distribuzione in sostituzione dei cappucci di protezione. Installando tali attuatori è possibile intercettare ogni singolo circuito radiante e regolare, di conseguenza, la temperatura ambiente locale per locale. La procedura di sostituzione è la seguente:

MONTÁŽ

Elektrotermické hlavice se montují na termostatické šrouby rozvaděčů na místo ochranných krytů. Když jsou tyto aktuátory instalovány, lze ovládat každý jednotlivý sálavý okruh a tím nastavit teplotu v jednotlivých místnostech. Postup nasazení hlavice je následující:

Istruzioni di montaggio Montážní instrukce



TIEMME
ORIGINAL ITALIAN TRADEMARK

TIEMME Raccorderie S.p.A.
Via Cavallera 6/A (Loc. Barco) - 25045 Castegnato (Bs) - Italy
Tel +39 030 2142211 R.A. - Fax +39 030 2142206
info@tiemme.com - www.tiemme.com

©TIEMME Raccorderie S.p.A. 3897 Rev. C 10-09



TIEMME Raccorderie S.p.A. si riserva di apportare modifiche in qualsiasi momento senza preavviso. Ce vierała qualsiasi forma di riproduzione, se non autorizzata.
TIEMME Raccorderie S.p.A. si vyhrazuje právo kdykoliv pozměnit obsah bez předchozího upozornění. Jakákoliv reprodukce bez předchozího souhlasu TIEMME zakázána.





TIEMME

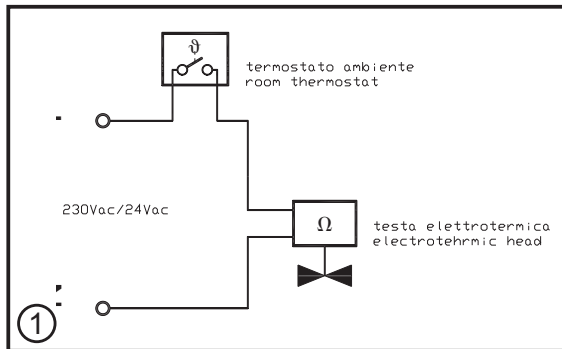
Gruppo di miscelazione e distribuzione Směšovací a rozvodná jednotka

Art. 3897

COLLEGAMENTI ELETTRICI

Per poter comandare l'apertura e la chiusura dei vari circuiti, le teste elettrotermiche devono essere collegate elettricamente ad un termostato. Di seguito due esempi di collegamento:

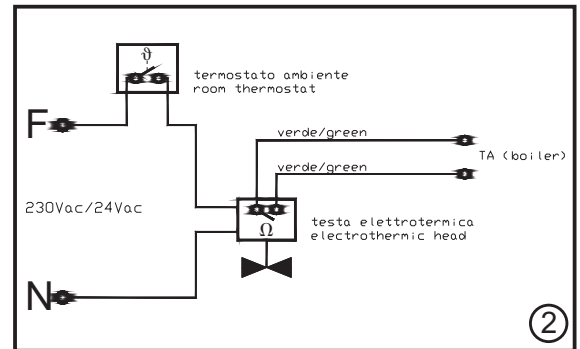
- 1) termostato e testa elettrotermica **SENZA** contatto ausiliario
- 2) termostato e testa elettrotermica **CON** contatto ausiliario



ELEKTRICKÁ ZAPOJENÍ

Pro ovládání otevírání a zavírání jednotlivých okruhů musí být elektrotermická hlavice elektricky připojena k termostatu. Niže uvedené nákresy zobrazují:

- 1) termostát a elektrotermickou hlavici **BEZ** pomocného kontaktu
- 2) termostát a elektrotermickou hlavici **S** pomocným kontaktem



KIT DEI COLLEGAMENTI ELETTRICI

All'interno della cassetta del gruppo viene gir fornito un KIT per i collegamenti elettrici tra i seguenti elementi:

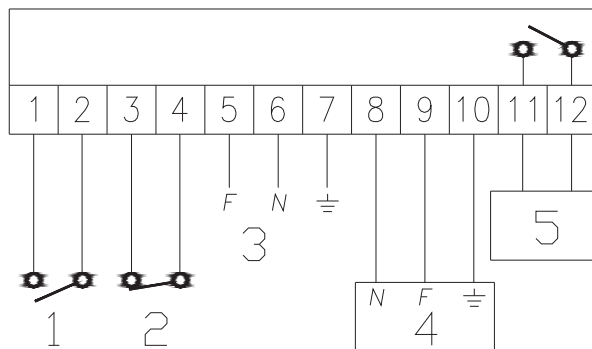
- pompa di circolazione secondario
- termostato di sicurezza
- termostato ambiente
- alimentazione
- TA caldaia

KIT ELEKTRICKÉHO ZAPOJENÍ

Ve skříni směšovací a rozvodné jednotky je umístěn kit pro elektrické zapojení následujících prvků:

- oběhové čerpadlo
- bezpečnostní termostát
- pokojový termostát
- napájení
- vstup RT kotle

- 1 Termostato ambiente
- 2 Termostato di sicurezza
- 3 Alimentazione 230Vac
- 4 Pompa
- 5 Caldaia



- 1 Pokojový termostát
- 2 Bezpečnostní termostát
- 3 Napájení 230Vac
- 4 Čerpadlo
- 5 Kotel

ATTENZIONE! I collegamenti elettrici devono essere effettuati solamente da personale abilitato.



POZOR! Elektrická zapojení musí být provedena pouze odborným elektromechanikem.



TIEMME Raccorderie S.p.A.
Via Cavallera 6/A (Loc. Barco) - 25045 Castegnato (Bs) - Italy
Tel +39 030 2142211 R.A. - Fax +39 030 2142206
info@tiemme.com - www.tiemme.com

©TIEMME Raccorderie S.p.A. 3897 Rev. C 10-09



TIEMME Raccorderie S.p.A. si riserva di apportare modifiche in qualsiasi momento senza preavviso. Ce všetá kvalitatná forma di riproduzione, se non autorizzata. TIEMME Raccorderie S.p.A. si vyhrazuje právo kdykoliv pozmenit obsah bez předchozího upozornění. Jakákoliv reprodukce bez předchozího souhlasu TIEMME zakázána.

